



TECHNICAL MANUAL

ONE

ENGLISH – DEUTSCH - FRANCAIS

Content

1.	Introduction – Einleitung – Introduction	4
2.	Technical data – Technische Daten	4
2.1.	Dimensions	4
2.2.	Connection data, ID plates	4
2.3.	Water connection	4
2.4.	Installation subject	4
3.	Installation – Installation – Installation	4
3.1.	Installation checklist.....	4
3.2.	Water supply	4
3.3.	Connect Water drainage	4
3.4.	Electrical connections	4
4.	Service – Service - Service	4
4.1.	Service Booklet	4
4.2.	Preventive Maintenance	4
4.3.	Servicing	4
Opening the machine	4	
Checking the water pump pressure.....	4	
Calibrating the amount of coffee ground.....	4	
Checking the steam boiler pressure	4	
Adjusting milk temperature with refrigerator.....	4	
Adjusting milk temperature with cool box	4	
Adjusting the foam quality	4	
Checking the Quantity of milk delivered (only with refrigerator).....	4	
Change power settings.....	4	
Disassembling the brewing unit	4	
Disassembling of the spindle motor with piston.....	4	
Remove milk pump unit from fridge	4	
5.	Software Menus.....	5
Settings (Touch)	6	
Einstellungen (Touch)	6	
Réglages (Touch).....	6	
Settings (Keypad)	7	
Einstellungen (Tastatur)	7	
Réglages (clavier).....	7	
Product configuration	8	
Produktkonfiguration	8	
Configuration du produit.....	8	
Product setup	10	
Produkteinstellungen	10	
Setup Produits.....	10	
Machine setup	12	
Geräteinstellungen	12	
Paramétrage de l'appareil.....	12	
Touch screen	15	
Bildschirm	15	
Ecran tactile	15	
Date & Time	17	
Uhrzeit und Datum	17	
Réplage de l'heure.....	17	
Cleaning.....	18	
Reinigung	18	
Nettoyage	18	

Counter	19
Zähler	19
Compteur	19
Diagnostic	22
Diagnose.....	22
Diagnostic	22
6. Fault finding	26
List of errors	26
Fehlermeldungen	26
Liste d'erreur	26
List of warnings	28
Warnhinweise	28
Liste des mises en garde	28
What if...	31
Was tun wenn...	31
Que faire si...	31
7. Appendixes	32
7.1. Electric diagrams.....	32
7.2. Hydraulic diagrams	32

Date	Author	Version	Changes
08.02.2010	Erismann/Veith	Draft 1.Version	1. Draft – complete menu structure

1. Introduction – Einleitung – Introduction

This manual is under construction and is intended to give you an overview of the functionalities of Egro ONE. It will be updated on a regularly base and the updates are available in our Web shop without further notification.

Please check yourself on www.egrocoffee.com

Diese Anleitung ist noch im Aufbau und hat die Aufgabe Ihnen einen ersten Überblick über die Funktionen der Egro ONE zu geben. Die Anleitung wird regelmässig überarbeitet. Die Überarbeitungen sind ohne weitere Ankündigung in unserem Webshop verfügbar.

Bitte schauen Sie auf www.egrocoffee.com nach.

2. Technical data – Technische Daten

- 2.1. Dimensions**
- 2.2. Connection data, ID plates**
- 2.3. Water connection**
- 2.4. Installation subject**

3. Installation – Installation – Installation

- 3.1. Installation checklist**
- 3.2. Water supply**
- 3.3. Connect Water drainage**
- 3.4. Electrical connections**

4. Service – Service - Service

- 4.1. Service Booklet**
- 4.2. Preventive Maintenance**
- 4.3. Servicing**

Opening the machine

Checking the water pump pressure

Calibrating the amount of coffee ground

Checking the steam boiler pressure

Adjusting milk temperature with refrigerator

Adjusting milk temperature with cool box

Adjusting the foam quality

Checking the Quantity of milk delivered (only with refrigerator)

Change power settings

Disassembling the brewing unit

Disassembling of the spindle motor with piston

Remove milk pump unit from fridge



5. Software Menus

Settings are password protected (default password: 1849)

Einstellungen sind Passwort geschützt (Standardpasswort: 1849)

Les réglages sont protégés par un mot de passe (mot de passe standard: 1849)

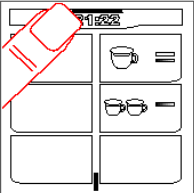
Depending on the configuration different settings are available

Je nach Konfiguration stehen unterschiedliche Einstellungen zur Verfügung

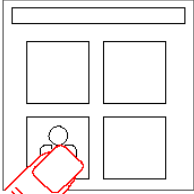
En fonction de la configuration, différents réglages sont possibles

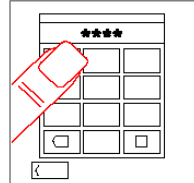


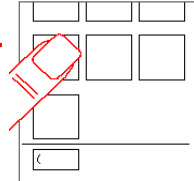
Settings (Touch)
Einstellungen (Touch)
Réglages (Touch)

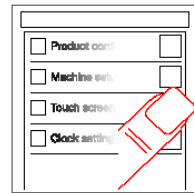
1  **Access menu**
 Menü öffnen
 Ouvrir le menu

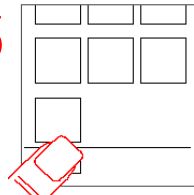
! **Touch clock for 5 sec.**
 Uhrzeit 5 sek. berühren
 Appuyer sur l'horloge pendant 5 sec.

2  **Activate manager menu**
 Manager-Menu öffnen
 Activer le menu manager

3  **Enter password and confirm**
 Passwort eingeben und bestätigen
 Saisir le mot de passe et confirmer

4  **Select setting**
 Einstellung auswählen
 Sélectionner le paramètre

5  **Modify and store settings**
 Einstellungen vornehmen und sichern
 Procéder au paramétrage et enregistrer

6  **Leave menu**
 Menü verlassen
 Quitter le menu

Accessible settings
 Verfügbare Einstellungen
 Paramètres accessibles

For example...
 Zum Beispiel...
 Par exemple...

Product configuration
 Produktkonfiguration
 Configuration du produit

Product name, type, icon, price...
 Produktname, Typ, Icon, Preis...
 Nom du produit, type, icône, prix...

Machine setup
 Maschineneinstellungen
 Paramétrage de l'appareil

Function mode, buzzer, language ...
 Funktionen, Summer, Sprache ...
 Fonctions, sonnerie, langue...

Touch screen
 Bildschirm
 Écran tactile touch

Pages, energy saving, backup, promotion
 Seiten, Energie sparen, Backup, Werbung
 Pages, économie d'énergie, sauvegarde, publicité

Date & Time
 Datum & Uhrzeit
 Date & Heure

Date & Time, Auto power ON
 Datum & Uhrzeit, Automatisches Ein/Ausschalten
 Date & heure, marche/arrêt automatique

Cleanings
 Reinigung
 Nettoyage

Cleaning time, self-service cleaning...
 Reinigungszeit, Reinigung in Selbstbedienung...
 Temps de nettoyage, nettoyage en self-service

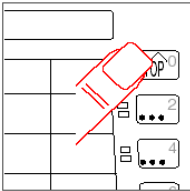
Counters
 Zähler
 Compteurs

Product counters, lifetime counters, consumptions
 Produktzähler, Totalzähler, Verbräuche
 Compteurs de produit, totalisateurs, consommations

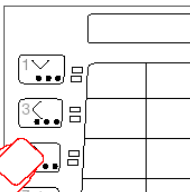


Settings (Keypad)
Einstellungen (Tastatur)
Réglages (clavier)

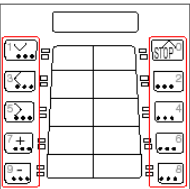
* Keypad:	Select setting	✓ 1 ▾	STOP	^
Tastatur:	Einstellung auswählen	< 3 ◂		
Clavier:	Effectuer la sélection	> 5 ▸		
	Change setting	7 +		
	Einstellung ändern	9 -		
	Changer la sélection			

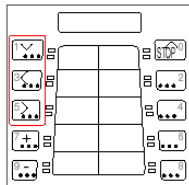
1  **Access menu**
Menü öffnen
Ouvrir le menu

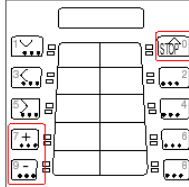
! Press and hold STOP 5
STOP-Taste 5 sek. drücken
Appuyer sur le bouton STOP pendant 5 sec.

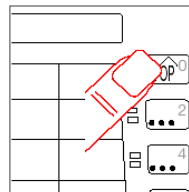
2  **Access manager menu**
Manager-Menü öffnen
Activer le menu manager

! Search and select manager menu
Antippen bis Menü erscheint
Tapoter jusqu'à apparition du menu manager

3  **Enter password**
Passwort eingeben
Indiquer le mot de passe

4  **Select setting**
Einstellung auswählen
Sélectionner le paramètre

5  **Modify and store settings**
Einstellungen vornehmen und sichern
Procéder au paramétrage et enregistrer

6  **Leave menu**
Menü verlassen
Quitter le menu

! Press repeatedly
Mehrfach drücken
Appuyer plusieurs fois

Accessible settings
Verfügbare Einstellungen
Paramètres accessibles

For example...
Zum Beispiel...
Par exemple...

Product configuration <i>Produktkonfiguration</i> <i>Configuration du produit</i>	Product name, type, icon, price... <i>Produktname, Typ, Icon, Preis...</i> <i>Nom du produit, type, icône, prix...</i>
Machine setup <i>Maschineneinstellungen</i> <i>Paramétrage de l'appareil</i>	Function mode, buzzer, language ... <i>Funktionen, Summer, Sprache ...</i> <i>Fonctions, sonnerie, langue...</i>
Date & Time <i>Datum & Uhrzeit</i> <i>Date & Heure</i>	Date & Time, Auto power ON <i>Datum & Uhrzeit, Automatisches Ein/Ausschalten</i> <i>Date & heure, marche/arrêt automatique</i>
Cleanings <i>Reinigung</i> <i>Nettoyage</i>	Cleaning time, self-service cleaning... <i>Reinigungszeit, Reinigung in Selbstbedienung...</i> <i>Temps de nettoyage, nettoyage en self-service</i>
Counters <i>Zähler</i> <i>Compteurs</i>	Product counters, lifetime counters, consumptions <i>Produktzähler, Totalzähler, Verbräuche</i> <i>Compteurs de produit, totalisateurs, consommations</i>

Product configuration

Produktkonfiguration

Configuration du produit

* > Name Name Nom	Product name: selectable from a list of names or enter custom names Produktname: Auswahl aus Liste oder frei bearbeitbar Nom du produit: sélection dans une liste ou édition libre
> **Icon Icon Icône	Icon selectable by a set of icons filtered by the parameter «Type» Symbol zum auswählen, gefiltert durch den Parameter „Typ“ Icône sélectionnable à partir d'un choix filtré par le paramètre „Type“
> Type Typ Type	Beverage type: Filters the icons and product parameters Getränke Typ: Filtert die Symbole und Produktparameter Type de boisson: filtre les icônes et paramètres du produit
> * Position Position Position	Position related to the keyboards button. «0» means drink not available Position, welche Taste das Produkt liefert. „0“ ist nicht erhältlich Position des touches du clavier. „0“ signifie que la boisson n'est pas disponible
> Grams Gramm Grammes	Ground coffee dose Kaffeemahlmenge Quantité de café à moudre
> Coffee source Kaffequelle Source du café	Source of the ground coffee - left or right grinder or manual for decaf chute Kaffequelle - linke oder rechte Mühle oder Handeinwurf Source du café en grain - moulin gauche ou droit ou manuel pour chute décaféiné
> Impulses Impulse Impulse	No. of flowmeter pulses (1 imp. = 0.5 cl) - will be set with dosing function Anzahl Flowmeterimpulse (1 imp. = 0.5 cl) - wird mit Dosierfunktion eingestellt No. d'impulsions du débitmètre (1 imp. = 0,5 cl) - est réglé par la fonction de dosage
> Bypass Bypass Bypass	No. of flowmeter pulses (1 imp. = 0.5 cl). Delivered at end of coffee/milk Anzahl Flowmeterimpulse (1 imp. = 0.5 cl) - wird am Ende der Zubereitung geliefert Nombre d'impulsions du débitmètre (1 imp. = 0,5 cl). Fourni à la fin de la préparation
> Pre-Infusion Pre-Infusion Pre-Infusion	Preinfusion in four levels Vorbrüfung in vier Einstellungen Pré-infusion avec quatre options possibles
> Tamping pressure Pressung Compression	Three levels of tamping pressures Drei verschiedene Anpressstufen Trois options de tassage possibles
> Coffee delay Kaffeeverzögerung Retard café	Delay in seconds after product start before coffee is delivered Verzögerung der Kaffeeausgabe nach Produktstart Retardement de la sortie du café après le démarrage du produit en secondes
> Hot water quantity Heisswassermenge Quantité d'eau	Water quantity entered in seconds Wassermenge, wird in Sekunden eingegeben Quantité d'eau, paramétrable en secondes
> **Hot water temperature Heisswassertemperatur Température d'eau chaude chaude	Temperature of the hot water Temperatur des Heisswassers Température d'eau chaude
> Milk quantity Milchmenge Quantité de lait	Milk quantity entered in seconds for delivering time Milchmenge, wird in Sekunden für Förderzeit eingegeben Quantité de lait paramétrée en secondes pour le temps de pompage
> Milk frother Milchschaumer Tête de mousse	Frother source (left / right / both) Anwahl der Milchschaumer (links / rechts / beide) Selection des Têtes de mousse (gauche / droite / les deux)
> Milk foam Milchschaum Mousse de lait	% of foaming milk. 0% = hot milk, 100% = milk foam % geschäumte Milch, 0% = heisse Milch, 100 % = Milchschaum % de mousse de lait, 0% = lait chaud, 100% = mousse de lait
> Cold milk Kalte Milch Lait froid	Cold milk delivering instead of steamed milk Kaltmilchbezug anstelle heisser Milch Lorem

Product configuration

Produktkonfiguration

Configuration du produit

> Milk delay <i>Milchverzögerung</i> <i>Retard lait</i>	Delay in seconds after product start before milk is delivered <i>Verzögerung der Milchausgabe nach Produktstart</i> <i>Retardement de la sortie du lait après le démarrage du produit en secondes</i>
> Product count <i>Produktzähler</i> <i>Compteur produit</i>	Number of counted products <i>Anzahl der gezählten Produkte</i> <i>No. des produits comptent</i>
> Brewing cycles <i>Brühzyklen</i> <i>Cycles d'infusion</i>	Number of counted cycles (for jugs) <i>Anzahl der gezählten Zyklen (bei Krügen)</i> <i>No. des cycles comptent (pour pichets)</i>
> Enable std mode <i>Standardmodus Ein</i> <i>Md Standard marche</i>	Drink enabled during std mode <i>Getränk im Standardmodus verfügbar</i> <i>Boisson disponible dans le mode standard</i>
> Enable cash/self <i>Zahl/Selfmodus Ein</i> <i>Marche Enreg/Self</i>	Drink enabled during cash/self mode <i>Getränk im Registrier/Selfmodus verfügbar</i> <i>Boisson disponible dans le mode enregistrement/Self</i>
> Register number <i>Registriernummer</i> <i>No. enregistrement</i>	Needed for cash debit system <i>Wird bei Zahlssystemen gebraucht</i> <i>Lorem</i>
> Price <i>Preis</i> <i>Prix</i>	Product price <i>Produktpreis</i> <i>Prix de produit</i>
> Copy <i>Kopieren</i> <i>Copie</i>	Copy the parameters FROM or TO a drink <i>Kopiert die Parameter auf ein anderes Getränk</i> <i>Lorem</i>
> Dose <i>Dosieren</i> <i>Dosage</i>	Function to dose the coffee brewing. Start the brewing and press STOP, when cup is filled. Amount is stored automatically <i>Funktion zum Dosieren des Tasseninhalts. Zubereitung starten und STOPP drücken, wenn gewünschte Menge in Tasse ist. Menge ist dann programmiert</i> <i>Lorem</i>
> Test <i>Test</i> <i>Test</i>	Function to test the drink <i>Funktion zum Testen des Getränks</i> <i>Lorem</i>

* **Only for model Keypad**
Nur bei Modell Keypad
Seulement pour modèle Keypad

** **Only for model Touch**
Nur bei Modell Touch
Seulement pour modèle Touch

Product setup

Produkteinstellungen

Setup Produits

* V Coffee Kaffee Café	V Boiler temperature Boilertemperatur Température chauffe	Temperature set point of the coffee boiler Temperatursollwert des Kaffeeboilers Lorem
	> Group heater Brühkammerheizung Chauffe cpt infusion	Power management of the group heater Leistungseinstellung der Brühgruppenheizung Lorem
	> Auto-Rinse time Autom. Spülzeit Temps rinçage autom	Time for the automatic rinse after the last brewed coffee 0=OFF Zeit der automatischen Spülung nach dem letzten Kaffeebezug 0=AUS Lorem
V Grinders Mühlen Moulins	V Grind left time/10g Mühle L Sec/10Gr Moulin G Sec/10Gr	Time to grind 10g of coffee with the left grinder Zeit zum Mahlen von 10gr Kaffee mit der linken Mühle Temps de mouture de café moulu pèse 10 g avec le moulin gauche
	> Grind left test Mühle links Test Moulin gauche test	Test function to grind manually and adjust the correct amount of ground coffee with the left grinder Testfunktion zum mahlen und einstellen der korrekten Menge des gemahlene Kaffees mit der linken Mühle Lorem
	> Grind right time/10g Mühle R Sec/10Gr Moulin D Sec/10Gr	Time to grind 10g of coffee with the right grinder Zeit zum Mahlen von 10gr Kaffee mit der rechten Mühle Temps de mouture de café moulu pèse 10 g avec le moulin droit
	> Grind right test Mühle rechts Test Moulin droite test	Test function to grind manually and adjust the correct amount of ground coffee with the right grinder Testfunktion zum mahlen und einstellen der korrekten Menge des gemahlene Kaffees mit der linken Mühle Lorem
V Milk Milch Lait	V Module type Modul Typ Type Module	Type of the module milk Typ des Milchmoduls Lorem
	> Auto-Rinse time Autom. Spülzeit Temps rinçage autom	Time for the automatic rinse after the last delivered milk 0=OFF Zeit der automatischen Spülung nach dem letzten Milchbezug 0=AUS Lorem
	> Correction time Korrekturzeit Temps corrective	Increase of the milk delivery time after a milk auto-rinse Verlängert die Milchlieferung nach einer automatischen Spülung Lorem
	> Rinsing time Spülzeit Temps Rinçage	Increase of the rinsing time in case of longer tubes (under counter installation) Verlängert die Spülzeit bei längeren Schläuchen (Untertheckeninstallation) Lorem
	> Blowout time Ausblaszeit Temps aspirer	Increase of the blowout time in case of longer tubes (under counter installation) Verlängert die Ausblaszeit bei längeren Schläuchen (Untertheckeninstallation) Lorem
V iSteam iSteam iSteam	V iSteam module iSteam Modul Module iSteam	iSteam installation iSteam installiert iSteam installe
	> Foamed milk Milchschaum Mousse de lait	V Shut-off temp. Shut-off temperature of the foamed milk Abschalttemperatur Abschalttemperatur des Milchschaums Temperature Arret Lorem
		> Emulsion level Emulsion level of the foamed milk Milchschaummenge Schaumanteil des Milchschaums Quant. mousse lait Lorem

Product setup

Produkteinstellungen

Setup Produits

<p>> Steamed milk <i>Heisse Milch</i> <i>Lait chaude</i></p>	<p>✓ Shut-off temp. <i>Abschalttemperatur</i> <i>Temperature Arret</i></p>	<p>Shut-off temperature of the steamed milk <i>Abschalttemperatur der heissen Milch</i> <i>Lorem</i></p>
	<p>> Emulsion level <i>Milchschaummenge</i> <i>Quant. mousse lait</i></p>	<p>Emulsion level of the steamed milk <i>Schaumanteil der heissen Milch</i> <i>Lorem</i></p>
<p>> Auto purge <i>Autom. Spülen</i> <i>Rincage autom.</i></p>	<p>Activates/desactivates the automatic purge after iSteam use <i>Aktiviert/desaktiviert das automatische Spülen des iSteam</i> <i>Lorem</i></p>	
<p>> Auto purge time <i>Autom. Spülzeit</i> <i>Temps rinçage</i></p>	<p>Time «Purge iSteam» is displayed after the last iSteam use <i>Zeit nach dem letzten Gebrauch des iSteam bevor «iSteam spülen»</i> <i>angezeigt wird</i> <i>Lorem</i></p>	

Machine setup

Geräteeinstellungen

Paramétrage de l'appareil

* V Function mode Funktionsmodus Mode function	V Stand-by mode Standbymodus Mode Standby	Sets coffee machine in stand-by Schaltet Kaffeemaschine in „Standby“ Met la machine à café en „veille“
	> Cash system mode Registriermodus Mode enregistreuse	Sets coffee machine in cash system/register mode Schaltet Kaffeemaschine in Registrier- / Zahlungsmodus Met la machine à café en mode caisse/enregistreuse
	> Self-service mode Selbstbedienung Mode self-service	Sets coffee machine in self-service mode Schaltet Kaffeemaschine in Selbstbedienungsmodus Met la machine à café en mode self-service
V General Allgemein Générales	V Language Sprache Langue	Select the display language Auswahl der Anzeigesprache Sélection de la langue affichée
	> Buzzer Summer Sonnerie	Activate buzzer Aktiviert/desaktiviert Summer Activation de la sonnerie
	> Change password Managerpasswort ändern Changer mot de passe	Set a new manager password using 4 digits Setzt neues Managerpasswort mit 4 Ziffern Fixe un nouveau mot de passe à 4 chiffres
	> Light Beleuchtung Éclairage	Activates/deactivates machine light Aktiviert/desaktiviert Maschinenbeleuchtung Active/désactive l'éclairage de la machine
	> * Shift Shift Shift	Activates/deactivates the shift button Aktiviert/desaktiviert die Shift Funktionalität Active/désactive le bouton SHIFT
	> Milk sensor Milchsensoren Capteur lait	Activates/deactivates the milk level sensor Aktiviert/desaktiviert den Milchniveausensor Active/désactive le capteur du lait
	> Coffee powder alert Kaffeepulveralarm Alert café moulu	Activates/deactivates the coffee powder alert by software sensor Aktiviert/desaktiviert die Bohnenüberwachung per Software Active/désactive le alerte du café moulu par logiciel
	> Grounds value Satzmenge Quantite marc	Amount of grounded coffee before «DRAWER FULL» is displayed Gemahlene Kaffeemenge bis die Anzeige „Satzschublade voll“ erscheint Lorem
	> Trolley unit Trolley Chariot	Trolley installation Trolleyinstallation Lorem
V Unit converter Einheiten wählen Selection unites	V Temperature Temperatur Temperature	Selects the temperature unit Auswahl der Temperatureinheit Lorem
	> Pressure Druck Pression	Selects the pressure unit Auswahl der Druckeinheit Lorem
V Preselections Vorwahl Preselection	V Standard mode Standardmodus Mode standard	Number of preselected beverages in Standard mode Anzahl vorwählbarer Getränke im Standardmodus Lorem
	> Cash system mode Zahlungsmodus Mode enregistreuse	No. of preselected beverages in Cash system mode Anzahl vorwählbarer Getränke im Zahlungsmodus Lorem
V Boiler settings Boilereinstellung Réglage chauffe	V Steam boiler Dampfboiler Chauffe vapeur	Steam boiler installation Dampfboiler installiert Lorem

Machine setup

Geräteeinstellungen

Paramétrage de l'appareil

	> Boiler steam pressure <i>Dampfboiler Druck</i> <i>Chauffe vapeur pression</i>	Pressure set point of the steam boiler <i>Drucksollwert des Dampfboilers</i> <i>Lorem</i>
	> Boiler type <i>Boilertyp</i> <i>Type de chauffe</i>	Volume of the coffee boiler (former P or not P version) <i>Inhalt des Kaffeeboilers</i> <i>Lorem</i>
	> Reduced power <i>Leistung reduziert</i> <i>Alimentation réduit</i>	Power for the boilers; OFF: 2 boilers can switch ON together; ON: only one boiler can switch ON <i>Leistung der Boiler; AUS: 2 Boiler können gleichzeitig arbeiten; EIN: Nur ein Boiler kann einschalten</i> <i>Lorem</i>
√ Factory settings <i>Werkseinstellungen</i> <i>Config usine</i>	√ P1 out <i>K1 Auswurfposition</i> <i>P1 Sortie</i>	Position of the upper piston (in number of turns) to eject the coffee cake <i>Position des oberen Brühkolben (Anzahl Umdrehungen) zum Auswurf des Kaffeeziegels</i> <i>Lorem</i>
	> P1 turns <i>K1 Brühposition</i> <i>P1 Tours</i>	Position of the upper brewing piston to brew coffee <i>Position des oberen Brühkolbens zur Kaffeezubereitung</i> <i>Lorem</i>
	> P2 turns <i>K2 Auswurfposition</i> <i>P2 Tours</i>	Position of the lower brewing piston to eject the coffee cake <i>Position des unteren Brühkolben zum Auswurf des Kaffeeziegels</i> <i>Lorem</i>
√ Data interface <i>Dateninterface</i> <i>Interface de donne</i>	√ Cash system type <i>Zahlsystemtyp</i> <i>Type syst paiement</i>	Select the type of cash system <i>Auswahl des Zahlsystems</i> <i>Lorem</i>
	> Decimal point <i>Dezimalstelle</i> <i>Decimale</i>	Number of decimal points <i>Anzahl der Dezimalstellen</i> <i>Lorem</i>
	> Coin value <i>Münzwert</i> <i>Valeur monnaie</i>	√ Coin value #1 <i>Münzwert #1</i> <i>Valeur monnaie #1</i>
	> Smart card number <i>ID-Nummer Karte</i> <i>Numero ID carte</i>	Value of each channel of the coin-checker <i>Wert für jeden Kanal des Münzprüfers</i> <i>Lorem</i>
	> Smart card number <i>ID-Nummer Karte</i> <i>Numero ID carte</i>	ID number of the smart card to uniquely associate a smart card to a coffee machine <i>ID-Nummer der SmartCard, welche eindeutig einer Kaffeemaschine zugewiesen wird</i> <i>Lorem</i>
√ Maintenance function <i>Wartungsfunktion</i> <i>Maintenance</i>	√ First startup <i>Initialisierung</i> <i>Initialisation</i>	Function to enable the first startup <i>Funktion um die Initialisierung zu aktivieren</i> <i>Lorem</i>
	> Heaters off <i>Heizung Aus</i> <i>Chauffage Arret</i>	Switch off the heating elements of both boilers <i>Heizungen beider Boiler werden abgeschaltet</i> <i>Lorem</i>
	> Cool down <i>Cool down</i> <i>Cool down</i>	Cool down of the coffee boiler injecting cold water <i>Abkühlen des Kaffeeboilers durch einfüllen von Kaltwasser</i> <i>Lorem</i>
√ Software version <i>Softwareversionen</i> <i>Version logiciel</i>	√ **Touch operating system <i>Betriebssystem</i> <i>Bildschirm</i> <i>Lorem</i>	Shows the version of the touch operating system <i>Zeigt die Version des Bildschirm-Betriebssystem</i> <i>Lorem</i>

Machine setup

Geräteeinstellungen

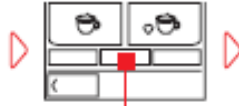
Paramétrage de l'appareil

<p>> **Touch sw Software Bildschirm Lorem</p>	<p>Shows the software version of the touch Zeigt die Softwareversion des Touch Lorem</p>
<p>> **Touch message Meldungen Bildschirm Lorem</p>	<p>Shows software version of the touch messages Zeigt die Softwareversion der Touchmeldungen Lorem</p>
<p>> **Touch parameters Parameter Bildschirm Lorem</p>	<p>Shows the software version of the touch parameters Zeigt die Softwareversion der Touchparameter Lorem</p>
<p>> Control board boot Aufstarten Controlboard Lorem</p>	<p>Shows the software version of the control board boot Zeigt die Softwareversion des Boot Controlboard Lorem</p>
<p>> Control board sw Control board sw Lorem</p>	<p>Shows the software version of the control board Zeigt die Softwareversion des Controlboard Lorem</p>
<p>> Control board USB sw Control board USB sw Lorem</p>	<p>Shows the software version of the control board USB Zeigt die Softwareversion des Controlboard USB Lorem</p>
<p>> Protocol version Protokoll Version Lorem</p>	<p>Shows the protocol version Zeigt die Protokollversion Lorem</p>
<p>> * Control board messages Meldungen Controlboard Lorem</p>	<p>Shows the messages version of the control board Zeigt die Version der Meldungen des Controlboards Lorem</p>
<p>> * Control board parameters Parameter Controlboard Lorem</p>	<p>Shows the parameters version of the control board Zeigt die Parameterversion des Controlboard Lorem</p>

Touch screen

Bildschirm

Ecran tactile

Pages Seiten Pages	Customize Anpassen Personnalisation		Name Name Nom	Page name from selection list or enter custom names Name der Seite von Auswahlliste oder frei editierbar Nom de la page a partir d'une liste ou a éditer librement
	Press <input type="checkbox"/> Settings <input type="checkbox"/> to access submenu Für Untermenü «Einstellung» antippen Appuyer sur <input type="checkbox"/> Réglages <input type="checkbox"/> pour accéder au sous-menu		Background Hintergrund Couleur d'arrière-plan	Background colour scheme Hintergrundfarbe Fixe la couleur d'arrière-plan
			Order Reihenfolge Ordre	Set the order of the pages Bestimmt Reihenfolge der Seiten Fixe l'ordre des pages
			Visible Sichtbar Visible	Activate page Aktiviert/desaktiviert Seite Active la page
	Time to home Zurück zur Startseite Retour à la page d'entrée		Time page remains visible before it automatically returns to home page Zeit nach der auf Startseite zurück springt («0» kein Rucksprung) Duree avant le retour a la page d'entree (0 pas de retour)	
Backup Backup Backup	Backup settings Backupeinstellungen Début de la sauvegarde		Starts backup after confirmation Started Backup nach Bestätigung Début de la sauvegarde après confirmation	
	Restore setting Einstellungen wiederherstellen Restaurer configuration		User Backup Benutzer Backup Sauvegarde de l'utilisateur	Restores user backup files Stellt Dateien aus Benutzerbackup wieder her Restaure les fichiers de la sauvegarde de l'utilisateur
			Auto Backup Auto Backup Sauvegarde automatique	Restores auto backup files Stellt Dateien aus Autobackup wieder her Restaure les fichiers de la sauvegarde automatique
			Clear backup memory Backup löschen Supprimer de sauvegarde	Delete all user or auto backups Löscht alle Benutzer oder Auto Backups Supprime tous les utilisateurs ou sauvegardes autom.
			Default settings Grundeinstellungen Paramètres de base	Load the default settings (factory settings) Lädt die Werkseinstellungen Charge les réglages d'usine
Energy saving Energie Sparen Économies d'énergie	Screen saver Screen Saver Screen saver		Start time Startzeit Heure de début	Time to start screen saver Screensaver startet nach dieser Zeit Economiseur d'écran s'active après cette durée
			Picture time Bildzeit Temps	Time per picture Anzeigezeit pro Bild Durée d'affichage par image
			Transition mode Übertragungsmodus Mode d'affichage	Mode, how the pictures will appear Art und Weise, wie Bilder erscheinen Mode d'affichage des images
			Sequence Reihenfolge Ordre	Up to 10 pictures can be selected Bis 10 Bilder können ausgewählt werden Possibilité de sélectionner jusqu'a 10 images

Touch screen

Bildschirm

Ecran tactile

	Low power energy <i>Hintergrundbeleuchtung</i> <i>Rétro-éclairage</i>	Time to reduce backlight of display <i>Zeit bis zur Reduzierung der Hintergrundbeleuchtung</i> <i>Durée jusqu'à réduction de l'éclairage d'arrière-plan</i>
	Sleep Mode <i>Schlafmodus</i> <i>Mode veille</i>	Time to switch off display <i>Zeit bis zur Abschaltung der Anzeige</i> <i>Durée jusqu'à extinction de l'écran</i>
Promotion <i>Werbung</i> <i>Promotion</i>	Promo image <i>Bild</i> <i>Image promotion</i>	Used in self service during drink preparation - only if no video activated <i>Wird während der Zubereitung angezeigt - nur wenn kein Video Aktiviert/desaktiviert ist</i> <i>S'affiche pendant la préparation - uniquement si aucune vidéo n'est présentée</i>
	Promo videos <i>Video</i> <i>Video promotion</i>	Used in self service during drink preparation <i>Wird während der Zubereitung angezeigt</i> <i>Présentée pendant la préparation</i>

Date & Time

Uhrzeit und Datum

Réplage de l'heure

*V Clock Uhr Temps	V Date mode Datumsanzeige Format date	Defines date mode Bestimmt Datumsformat Définition du format de la date
	> Set date Datum stellen Réglage date	Set date with year, month and day Datum mit Jahr, Monat und Tag einstellen Réglage de la date en indiquant l'année, le mois et le jour
	> Time mode Zeitanzeige Format heure	Defines time mode 12h or 24h Bestimmt die Zeitanzeige 12h oder 24h Définition du format horaire 12h ou 24h
	> Set time Zeit stellen Réglage heure	Time setting Zeit einstellen Réglage de l'heure
V Auto power ON Auto Ein/Ausschalten Auto marche/arrêt	V Enable Auto power Auto Ein/Ausschalten aktivieren Activer Auto On/Off	Activates/deactivates the auto power function - Touch: display shows an <input type="checkbox"/>A<input type="checkbox"/> in the header Aktiviert/desaktiviert die automatische Ein/Ausschaltung - Touch: in der Anzeige erscheint ein «A» in der Kopfzeile Activation de la mise en marche/arrêt automatique - Touch: en haut de l'écran apparaît un <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/>
	> Sunday_time ON Sonntag Ein Dimanche debut	Set the switch on time for Sundays Bestimmt die Einschaltzeit für Sonntag Définition du temps d'activation le dimanche
	> Sunday_time OFF Sonntag Aus Dimanche arrêt	Set the switch off time for Sundays Bestimmt die Ausschaltzeit für Sonntag Définition du temps de désactivation le dimanche
	> Copy to all? Auf alle Tage kopieren? Copie à tous les jours?	Copy Sunday settings to all weekdays Kopiert Einstellungen vom Sonntag auf alle Wochentage Copie les réglages du dimanche à tous les jours de la semaine

Each day can be set differently in the same way Sunday is set or use the „Copy to All“ to repeat the Sunday schedule to all days.

Closing day - put ON and OFF on the same time.

Jeder Wochentag ist individuell mit den folgenden Menüpunkten einstellbar. Ruhetag - EIN und AUS auf die gleiche Uhrzeit stellen.

Chaque jour de la semaine peut être personnalisée en sélectionnant les points de menu suivants. Jour de repos – Régler MARCHÉ et ARRÊT à la même heure.

Cleaning

Reinigung

Nettoyage

*V Cleaning time <i>Reinigungszeit</i> <i>Heure du Nettoyage</i>	Daily cleaning schedule <i>Zeitpunkt der täglichen Reinigung</i> <i>Heure du nettoyage quotidien</i>
> Block Machine <i>Maschine Sperren</i> <i>Blocquer machine</i>	Activates/deactivates to block the coffee machine if a cleaning isn't performed within 1h from the cleaning time warning <i>Aktiviert/deaktiviert das Blockieren der Maschine, wenn die Reinigung nicht innerhalb einer Stunde nach der Reinigungs-Warnung durchgeführt wird.</i> <i>Lorem</i>
> Self-service cleaning <i>Reinigung in Selbstbedienung</i> <i>Nettoyage Self-service</i>	Enables/disables the daily cleaning in self-service mode <i>Erlaubt die tägliche Reinigung im Selbstbedienungsmodus</i> <i>Active/désactive le nettoyage quotidien en mode self-service</i>
> Cleaning status <i>Reinigungsstatus</i> <i>Lorem</i>	Shows the number of cleanings performed correctly with date and time <i>Zeigt die Anzahl der ordentlich durchgeführten Reinigungen mit Datum und Uhrzeit</i> <i>Lorem</i>

Counter
Zähler
Compteur

*V Products Produkte Produits	V Type Typ Type	V Total Total Total	Total amount of brewing of all beverage since last reset Gesamtanzahl zubereiteter Getränke seit dem letzten Reset Nombre total de boissons préparées depuis la dernière remise a zéro
		> Coffee Kaffee Café	Number of coffee beverages brewed since last reset Anzahl der gebrauten Kaffees seit dem letzten Reset Nombre de cafés préparés depuis la dernière remise a zéro
		> Coffee & Milk Kaffee & Milch Café & Lait	Number of coffee & milk beverages brewed since last reset Anzahl der gebrauten Kaffee & Mischgetränke seit dem letzten Reset Nombre de cafés & boissons lactées préparées depuis la dernière remise a zéro
		> Milk Milch Lait	Number of milk beverages brewed since last reset Anzahl der bezogenen Milchgetränke seit dem letzten Reset Nombre de boissons lactées préparées depuis la dernière remise a zéro
		> Hot water Heisswasser Eau chaude	Number of hot water beverages brewed since last reset Anzahl der Heisswassergetränke seit dem letzten Reset Nombre de boissons à l'eau chaude préparées depuis la dernière remise a zéro
		> iSteam foamed iSteam Schaum iSteam mousse	Number of foamed milk made using the iSteam foamed button Anzahl geschäumter Milch, welche mit iSteam Schaum zubereitet wurden Nombre de mousses de lait préparées en mode mousse iSteam
		> iSteam steamed iSteam Dampf iSteam vapeur	Number of steamed milk made using the iSteam Steam button Anzahl heisser Milch, welche mit iSteam Dampf zubereitet wurden Nombre de laits chauds préparées en mode vapeur iSteam
	> Products Produkte Produits		Displays the number of brewing of each beverage since last reset Zeigt die Anzahl der Bezüge pro Getränk seit dem letzten Reset Affiche le nombre de préparations de chaque boisson depuis la dernière remise a zéro
	> Reset counters Zähler zurücksetzen Remettre le compteur		Reset all product counters. It also shows the last date and time when reset counters made Setzt alle Produktzähler zurück. Zeigt auch Zeitpunkt des letzten Resets Remet tous les compteurs de produits a zéro. Affiche également la date et l'heure de la dernière remise a zéro des compteurs
> Maintenance Wartung Entretien	V Brewing group Brühgruppe Groupe d'infusion	V Brewing cycles Brühzyklen Cycles d'infusion	Number of brewing cycles since last maintenance Anzahl Brühzyklen seit der letzten Wartung Lorem
		> Max cycles number Max. Anzahl Zyklen Max. no cycles	Number of brewing cycles after machine needs maintenance. 0 = OFF Anzahl der Brühzyklen nach der die Maschine eine Wartung benötigt. 0 = AUS Lorem

Counter
Zähler
Compteur

		> Max cycles time <i>Max. Zeit</i> <i>Temps max.</i>	Time after which machine needs maintenance. 0 = OFF <i>Zeit nach der die Maschine Wartung benötigt. 0 = AUS</i> <i>Lorem</i>
		> Reset cycles <i>Zähler löschen</i> <i>Remettre</i> <i>Compteur</i>	Reset the number of brewing cycles since last maintenance <i>Löschen der Zähler seit der letzten Wartung</i> <i>Lorem</i>
√ Water softener <i>Wasser-enthärter</i> <i>Adoucisseur d'eau</i>	√ Filter capacity <i>Filterkapazität</i> <i>Capacite de filtre</i>		Volume of water after which the water softener cartridge must be replaced. 0 = OFF <i>Wassermenge bis zum Filterwechsel 0 = AUS</i> <i>Lorem</i>
		> Water used <i>Wasser verbraucht</i> <i>Eau consommé</i>	Water used since last maintenance <i>Wasserverbrauch seit der letzten Wartung</i> <i>Lorem</i>
		> Reset filter <i>Filter zurücksetzen</i> <i>Réinitialiser filtre</i>	Reset number of liters of water used since the last maintenance <i>Zurücksetzen des Wasserverbrauchs seit der letzten Wartung</i> <i>Remet a zéro le nombre de litres d'eau utilisés après un cycle de maintenance</i>
√ Lifetime counters <i>Gesamtzähler</i> <i>Grand Total</i>	√ Type <i>Typ</i> <i>Type</i>	√ Total <i>Total</i> <i>Total</i>	Total amount of brewings of all beverage <i>Gesamtanzahl zubereiteter Getränke</i> <i>Nombre total de préparations de chaque boisson</i>
		> Coffee <i>Kaffee</i> <i>Café</i>	Number of coffee beverages brewed since last reset <i>Anzahl der gebrauten Kaffees seit dem letzten Reset</i> <i>Nombre de cafés préparées depuis la dernière remise a zéro</i>
		> Coffee & Milk <i>Kaffee & Milch</i> <i>Café & Lait</i>	Number of coffee & milk beverages brewed since last reset <i>Anzahl der Kaffee & Milchgetränke seit dem letzten Reset</i> <i>Nombre de cafés & boissons lactées préparées depuis la dernière remise a zéro</i>
		> Milk <i>Milch</i> <i>Lait</i>	Number of milk beverages brewed since last reset <i>Anzahl der bezogenen Milchgetränke seit dem letzten Reset</i> <i>Nombre de boissons lactées préparées depuis la dernière remise a zéro</i>
		> Hot water <i>Heisswasser</i> <i>Eau chaude</i>	Number of hot water beverages brewed since last reset <i>Anzahl der Heisswassergetränke seit dem letzten Reset</i> <i>Nombre de boissons a l'eau chaude préparées depuis la dernière remise a zéro</i>

Counter
Zähler
Compteur

	> iSteam foamed <i>iSteam Schaum iSteam mousse</i>	Number of foamed milk made using the iSteam foamed button <i>Anzahl geschäumter Milch, welche mit iSteam Schaum zubereitet wurden Nombre de mousses de lait préparées en mode mousse iSteam</i>
	> iSteam steamed <i>iSteam Dampf iSteam vapeur</i>	Number of steamed milk made using the iSteam Steam button <i>Anzahl heisser Milch, welche mit iSteam Dampf zubereitet wurden Nombre de laits chauds prepares en mode vapeur iSteam</i>
> Products <i>Produkte Produits</i>	Displays the number of brewing of each beverage <i>Zeigt die Anzahl der Bezüge pro Getränk Affiche le nombre de préparations de chaque boisson</i>	
> Cycles <i>Zyklen Cycles</i>	Number of brewing cycles during coffee machine lifetime <i>Gesamtanzahl der Brühzyklen Nombre total de cycles de préparation</i>	
> Water <i>Wasser Eau</i>	Shows the liters of water used during coffee machine lifetime <i>Gesamtmenge des verbrauchten Wassers Quantité totale d'eau utilisée</i>	

Diagnostic

Diagnose

Diagnostic

V Errors <i>Fehler</i> <i>Erreurs</i>	V Last error list <i>Fehlerliste</i> <i>Liste des erreurs</i>	Displays last 32 errors/warnings from most recent to oldest (resettable) <i>Lorem</i> <i>Lorem</i>
	> Reset last error list <i>Fehlerliste löschen</i> <i>Remettre erreurs</i>	Function to reset "Last errors list" <i>Lorem</i> <i>Lorem</i>
	> Total error list <i>Gesamtfehlerliste</i> <i>Liste erreurs généraux</i>	Displays last 64 errors/warnings from most recent to oldest (not resettable) <i>Lorem</i> <i>Lorem</i>
V Technical Video <i>Technische Video</i> <i>Video technique</i>		
V Tests <i>Tests</i> <i>Test</i>	V Valve Test <i>Ventiltest</i> <i>Test soupape</i>	V Brewing <i>Brühen</i> <i>Préparation</i>
		Switch the brewing valve <i>Lorem</i> <i>Lorem</i>
		> Bypass <i>Bypass</i> <i>Bypass</i>
		Switch the bypass valve <i>Lorem</i> Lorem
		> Steam boiler fill <i>Dampfboiler füllen</i> <i>Chauffe vapeur</i>
		Switch the steam boiler fill valve <i>Lorem</i> Lorem
		> Steam right foamer <i>Dampf Schäumer rechts</i> <i>Vap tete mousse D</i>
		Switch the right foamer valve for steam <i>Lorem</i> Lorem
		> Steam left foamer <i>Dampf Schäumer links</i> <i>Vap tete mousse G</i>
		Switch the left foamer valve for steam <i>Lorem</i> Lorem
		> Rinsing cold water <i>Kaltwasser spülen</i> <i>Rinçer eau froid</i>
		Switch the rinsing cold water valve <i>Lorem</i> Lorem
		> Air valve <i>Luftventil</i> <i>Vanne d'air</i>
		Switch the air valve <i>Lorem</i> Lorem
		> Milk rinse right <i>Milch spülen rechts</i> <i>Rinçage lait D</i>
		Switch the rinsing valve for right milk <i>Lorem</i> Lorem
		> Milk rinse left <i>Milch spülen links</i> <i>Rinçage lait G</i>
		Switch the rinsing valve for left milk <i>Lorem</i> Lorem
		> Tea cold water <i>Tee Kaltwasser</i> <i>The eau froid</i>
		Switch the cold water valve for Tea <i>Lorem</i> Lorem
		> Tea hot water <i>Tee Heisswasser</i> <i>The eau chaud</i>
		Switch the hot water valve for Tea <i>Lorem</i> Lorem
		> iSteam Air <i>iSteam Luft</i> <i>iSteam Air</i>
		Switch the air valve for iSteam <i>Lorem</i> Lorem

Diagnostic
Diagnose
Diagnostic

	> iSteam Steam <i>iSteam Dampf</i> <i>iSteam vapeur</i>	Switch the steam valve for iSteam <i>Lorem</i> Lorem
	> AUX1 <i>AUX1</i> <i>AUX1</i>	Switch the heating element relay <i>Lorem</i> Lorem
	> AUX2 <i>AUX2</i> <i>AUX2</i>	Switch the auxiliary output valve <i>Lorem</i> Lorem
V Heater Test <i>Heizungstest</i> <i>Test chauffage</i>	V Coffee boiler <i>Kaffeeboiler</i> <i>Chauffe café</i>	Switch the heating element of the coffee boiler. Displays also the temperature measured inside the coffee boiler <i>Lorem</i> Lorem
	> Steam boiler <i>Dampfboiler</i> <i>Chauffe vapeur</i>	Switch the heating element of the steam boiler. Displays also the pressure measured inside the steam boiler <i>Lorem</i> Lorem
	> Brew chamber <i>Brühkammer</i> <i>Compartment infusion</i>	Switch the heating element inside the group <i>Lorem</i> Lorem
V AC Motor Test <i>AC Motortest</i> <i>Test moteur CA</i>	V Motor pump <i>Pumpe</i> <i>Pompe</i>	Switch the motor pump <i>Lorem</i> Lorem
	> Right Grinder <i>Rechte Mühle</i> <i>Moulin droit</i>	Switch the right grinder <i>Lorem</i> Lorem
	> Left Grinder <i>Linke Mühle</i> <i>Moulin gauche</i>	Switch the left grinder <i>Lorem</i> Lorem
	AUX output <i>AUX Ausgang</i> <i>Sortie AUX</i>	Switch the auxiliary output <i>Lorem</i> Lorem
	Right milk pump <i>Rechte Milchpumpe</i> <i>Pompe lait droite</i>	Switch the right milk pump <i>Lorem</i> Lorem
	Left milk pump <i>Linke Milchpumpe</i> <i>Pompe lait gauche</i>	Switch the left milk pump <i>Lorem</i> Lorem
V DC Motor Test <i>DC Motortest</i> <i>Test moteur CC</i>	V Upper piston <i>Oberer Kolben</i> <i>Piston haut</i>	Moves UP or DOWN the upper piston. Displays also the instantaneous position of the piston <i>Lorem</i> Lorem
	> Lower Piston <i>Unterer Kolben</i> <i>Piston bas</i>	Function to move UP or DOWN the lower piston. Displays also the instantaneous position of the piston <i>Lorem</i> Lorem
	> Air Pump <i>Luftpumpe</i> <i>Pompe d'air</i>	Switch the air pump <i>Lorem</i> Lorem

Diagnostic

Diagnose

Diagnostic

	AUX output <i>AUX Ausgang</i> <i>Sortie AUX</i>	Switch the auxiliary output <i>Lorem</i> Lorem
V Sensors <i>Sensoren</i> <i>Capteurs</i>	V Steam boiler level <i>Niveau Dampfboiler</i> <i>Niveau chauffe</i> <i>vapeur</i>	Shows the status of the water level (OK or NOT OK) inside the steam boiler <i>Lorem</i> Lorem
	> Steam boiler pressure <i>Druck Dampfboiler</i> <i>Pression chauffe</i> <i>vapeur</i>	Shows the pressure (bit and value) inside the steam boiler <i>Lorem</i> Lorem
	> Temp. Coffee boiler <i>Temperatur</i> <i>Kaffeboiler</i> <i>Température chauffe</i> <i>café</i>	Shows the temperature (bit and value) inside the coffee boiler <i>Lorem</i> Lorem
	> Flowmeter <i>Flowmeter</i> <i>Débitmètre</i>	Function to brew a fixed number of impulses. Displays also the impulses counted from the flowmeter <i>Lorem</i> Lorem
	> Milk level <i>Milchniveau</i> <i>Niveau lait</i>	Shows the status of the milk level (OK or NOT OK) inside the fridge <i>Lorem</i> Lorem
	> Milk level Aux <i>Ext. Milchniveau</i> <i>Niveau lait ext.</i>	Shows the status of the milk auxiliary level (OK or NOT OK) <i>Lorem</i> Lorem
	> iSteam Temperature <i>iSteam Temperatur</i> <i>iSteam Température</i>	Shows the temperature (bit and value) of the iSteam probe <i>Lorem</i> Lorem
	> Supply voltage <i>Versorgungsspannung</i> <i>Alimentation</i>	Shows the straightened voltage (bit and value) from the 20V secondary winding of the transformer <i>Lorem</i> Lorem
	> Trolley tanks <i>Trolley</i> <i>Chariot</i>	Shows the status of the trolley tank sensor (OK or NOT OK) <i>Lorem</i> Lorem
	> Grounds drawer <i>Satzschublade</i> <i>Tiroir a marc</i>	Shows the status of the grounds drawer (IN or OUT) <i>Lorem</i> Lorem
	> AUX1 Switch <i>Lorem</i> Lorem	Shows the status of the first auxiliary switch sensor <i>Lorem</i> Lorem
	> AUX2 Switch <i>Lorem</i> Lorem	Shows the status of the second auxiliary switch sensor <i>Lorem</i> Lorem

Diagnostic

Diagnose

Diagnostic

<p>> Button & LED <i>Tasten & LEDs</i> <i>Bouton & DEL</i></p>	<p>> iSteam foamed <i>iSteam Schaum</i> <i>iSteam mousse</i></p>	<p>Shows the status of the iSteam foamed button <i>Lorem</i> Lorem</p>
	<p>> iSteam steamed <i>iSteam Dampf</i> <i>iSteam vapeur</i></p>	<p>Shows the status of the iSteam steamed button <i>Lorem</i> Lorem</p>
	<p>></p>	<p>Switch the foamed iSteam LED <i>Lorem</i> Lorem</p>
	<p>></p>	<p>Switch the the steamed iSteam LED <i>Lorem</i> Lorem</p>
<p>> Light <i>Licht</i> <i>Eclairage</i></p>	<p>> White <i>Weiss</i> <i>Blanc</i></p>	<p>Switch the white light <i>Lorem</i> Lorem</p>
	<p>> Red <i>Rot</i> <i>Rouge</i></p>	<p>Switch the red light <i>Lorem</i> Lorem</p>
	<p>> Green <i>Grün</i> <i>Vert</i></p>	<p>Switch the green light <i>Lorem</i> Lorem</p>
	<p>> Blue <i>Blau</i> <i>Bleu</i></p>	<p>Switch the blue light <i>Lorem</i> Lorem</p>

6. Fault finding

List of errors

Fehlermeldungen

Liste d'erreur

Error - Coffee machine is blocked - Please call EGRO service

Fehler - Kaffeemaschine ist gesperrt - Bitte EGRO-Service rufen

Erreur - La machine à café est bloquée - Contacter le service EGRO

Code	Fault description	Solution
<i>Code</i>	<i>Fehlerbeschreibung</i>	<i>Lösung</i>
<i>Code</i>	<i>Description de l'erreur</i>	<i>Solution</i>
E01	RS422 broken link between control board and touch board <i>RS422-Verbindung zwischen Steuerung und Bildschirm unterbrochen</i> <i>Coupure RS422 entre l'écran de commande et l'écran tactile</i>	▷
E02	Short circuit +24V AUX, fan or trolley <i>Kurzschluss +24V AUX, Ventilator oder Trolley</i> <i>Court-circuit +24V AUX, ventilateur ou chariot</i>	▷
E03	Short circuit +24V valves, brewing group heating element, milk sensor, air pump, relay milk pump <i>Kurzschluss +24V Ventile, Brühgruppe, Heizelemente, Milchsensoren, Luftpumpe, Relais Milchpumpe</i> <i>Court-circuit +24V soupapes, élément chauffant du groupe percolateur, capteur de lait, pompe à air, relais pompe à lait</i>	▷
E04	Short circuit +5V card reader <i>Kurzschluss Kartenleser</i> <i>Court-circuit lecteur de carte</i>	▷
E06	Short circuit cash system <i>Kurzschluss Zahlungssystem</i> <i>Court-circuit système de paiement comptant</i>	▷
E08	Short circuit +12V power board <i>Kurzschluss +12V Spannungsbord</i> <i>Court-circuit +12V bloc d'alimentation</i>	▷
E09	Short circuit winding of the heating element relay <i>Kurzschluss Wicklung des Heizelements</i> <i>Court-circuit bobine du relais de l'élément chauffant</i>	▷
E10	Winding of the heating element relay interrupted <i>Heizungswicklung unterbrochen</i> <i>Coupure de la bobine du relais de l'élément chauffant</i>	▷
E11	Short circuit steam boiler triac or heating element relay <i>Kurzschluss Dampfboiler Triac oder Heizungsrelais</i> <i>Court-circuit du chauffe-vapeur triac ou relais de l'élément chauffant</i>	▷

List of errors

Fehlermeldungen

Liste d'erreur

Error - Coffee machine is blocked - Please call EGRO service

Fehler - Kaffeemaschine ist gesperrt - Bitte EGRO-Service rufen

Erreur - La machine à café est bloquée - Contacter le service EGRO

E12 Short circuit coffee boiler triac or heating element relay

Kurzschluss Kaffeeboiler Triac oder Heizungsrelais



Court-circuit du chauffe-café triac ou relais de l'élément chauffant

E13 Error during upper piston movement

Fehler bei oberer Kolbenbewegung



Erreur pendant le mouvement supérieur du piston

E14 Error during lower piston movement

Fehler bei unterer Kolbenbewegung



Erreur pendant le mouvement inférieur du piston

E15 CCI/CSI link between coffee machine and cash system interrupted

CCI/CSI-Verbindung zwischen Kaffeemaschine und Zahlungssystem unterbrochen



Coupure CCI/CSI entre la machine à café et le système de paiement comptant

List of warnings

Warnhinweise

Liste des mises en garde

Warning - Coffee machine works with limitations - Please call EGRO service

Warnung - Kaffeemaschine arbeitet eingeschränkt - Bitte EGRO-Service rufen

Mise en garde - La machine à café a un fonctionnement limité - Contacter le service EGRO

Code	Fault description	Solution
Code	Fehlerbeschreibung	Lösung
Code	Description de l'erreur	Solution
W01	Short circuit +12V light module <i>Kurzschluss Beleuchtung</i> <i>Court-circuit éclairage</i>	▷
W02	Short circuit +24V spindle motor <i>Kurzschluss Spindelmotor</i> <i>Court-circuit moteur de broche</i>	▷
W03	Short circuit +5V end switch or encoder spindle motor <i>Kurzschluss Endschalter oder Impulsgeber Spindelmotor</i> <i>Court-circuit fin de course ou encodeur du moteur de broche</i>	▷
W04	Short circuit +12V pressure sensor <i>Kurzschluss Drucksensor</i> <i>Court-circuit capteur de pression</i>	▷
W05	Short circuit +5V iSteam keyboard <i>Kurzschluss Tasten iSteam</i> <i>Court-circuit clavier iSteam</i>	▷
W06	Short circuit +5V flow meter <i>Kurzschluss Flowmeter</i> <i>Court-circuit débitmètre</i>	▷
W07	No signal from flow meter <i>Kein Signal vom Flowmeter</i> <i>Pas de signal du débitmètre</i>	▷
W08	Short circuit brewing valve [Y1] <i>Kurzschluss Brühventil</i> <i>Court-circuit soupape du percolateur</i>	▷
W09	Short circuit bypass valve [Y6] <i>Kurzschluss Bypassventil</i> <i>Court-circuit soupape de dérivation</i>	▷
W10	Short circuit fill valve boiler [Y3] <i>Kurzschluss Boilerfüllventil</i> <i>Court-circuit soupape chauffe-eau</i>	▷
W11	Short circuit right steam valve or pick valve [Y5] <i>Kurzschluss rechtes Dampfventil oder Quetschventil</i> <i>Court-circuit soupape vapeur droite ou soupape à manchon</i>	▷
W12	Short circuit left steam valve [Y4] <i>Kurzschluss linkes Dampfventil</i> <i>Court-circuit soupape vapeur gauche</i>	▷
W13	Short circuit cold rinse valve [Y10] <i>Kurzschluss Spülventil</i> <i>Court-circuit soupape de rinçage</i>	▷
W14	Short circuit air valve [Y13A] <i>Kurzschluss Luftventil</i> <i>Court-circuit soupape à air</i>	▷

List of warnings

Warnhinweise

Liste des mises en garde

Warning - Coffee machine works with limitations - Please call EGRO service

Warnung - Kaffeemaschine arbeitet eingeschränkt - Bitte EGRO-Service rufen

Mise en garde - La machine à café a un fonctionnement limité - Contacter le service EGRO

Code	Fault description	Solution
Code	Fehlerbeschreibung	Lösung
Code	Description de l'erreur	Solution
W15	Short circuit fridge right milk valve [Y12B] <i>Kurzschluss rechtes Milchventil Kühlschränk</i> <i>Court-circuit réfrigérateur soupape lait droite</i>	▷
W16	Short circuit fridge left milk valve [Y12A] <i>Kurzschluss linkes Milchventil Kühlschränk</i> <i>Court-circuit réfrigérateur soupape lait gauche</i>	▷
W17	Short circuit air pump [M6] <i>Kurzschluss Luftpumpe</i> <i>Court-circuit pompe à air</i>	▷
W18	Short circuit fridge right relay milk pump [K5] <i>Kurzschluss rechtes Milchpumpenrelais Kühlschränk</i> <i>Court-circuit réfrigérateur relais droit pompe à lait</i>	▷
W19	Short circuit fridge left relay milk pump [K4] <i>Kurzschluss linkes Milchpumpenrelais Kühlschränk</i> <i>Court-circuit réfrigérateur relais gauche pompe à lait</i>	▷
W20	Short circuit 4TEA cold water valve [Y2A] <i>Kurzschluss 4TEA Kaltwasserventil</i> <i>Court-circuit 4TEA soupape eau froide</i>	▷
W21	Short circuit 4EA hot water valve [Y2B] <i>Kurzschluss 4TEA Heisswasserventil</i> <i>Court-circuit 4TEA soupape eau chaude</i>	▷
W22	Short circuit iSteam air valve [Y14A] <i>Kurzschluss iSteam-Luftventil</i> <i>Court-circuit iSteam soupape à air</i>	▷
W23	Short circuit iSteam steam valve [Y14] <i>Kurzschluss iSteam-Dampfventil</i> <i>Court-circuit iSteam soupape à vapeur</i>	▷
W24	Short circuit AUX1 output <i>Kurzschluss Ausgang AUX1</i> <i>Court-circuit sortie AUX1</i>	▷
W25	Short circuit brewing heater <i>Kurzschluss Heizung Brühgruppe</i> <i>Court-circuit corps de chauffe percolateur</i>	▷
W26	Short circuit coffee sensor <i>Kurzschluss Kaffeesensor</i> <i>Court-circuit capteur café</i>	▷
W27	Coffee sensor interrupted <i>Unterbruch Kaffeesensor</i> <i>Coupure capteur café</i>	▷

List of warnings

Warnhinweise

Liste des mises en garde

Warning - Coffee machine works with limitations - Please call EGRO service

Warnung - Kaffeemaschine arbeitet eingeschränkt - Bitte EGRO-Service rufen

Mise en garde - La machine à café a un fonctionnement limité - Contacter le service EGRO

Code	Fault description	Solution
<i>Code</i>	<i>Fehlerbeschreibung</i>	<i>Lösung</i>
<i>Code</i>	<i>Description de l'erreur</i>	<i>Solution</i>
W28	Short circuit pressure sensor <i>Kurzschluss Drucksensor</i> <i>Court-circuit capteur de pression</i>	▷
W29	Pressure sensor interrupted <i>Unterbruch Drucksensor</i> <i>Coupure capteur de pression</i>	▷
W30	Short circuit iSteam sensor <i>Kurzschluss iSteam-Sensor</i> <i>Court-circuit capteur iSteam</i>	▷
W31	iSteam probe interrupted <i>Unterbruch iSteam-Sensor</i> <i>Coupure capteur iSteam</i>	▷
W32	Timeout steam boiler filling (120 seconds) <i>Zeitüberschreitung Dampfboilerbefüllung</i> <i>Temporisation remplissage chauffe-vapeur</i>	▷
W33	Timeout coffee boiler filling (80 seconds) <i>Zeitüberschreitung Kaffeeboilerbefüllung</i> <i>Temporisation remplissage chauffe-café</i>	▷
W34	Timeout steam boiler pressure (600 seconds) <i>Zeitüberschreitung Dampfboilerdruck</i> <i>Temporisation pression chauffe-vapeur</i>	▷
W35	Timeout coffee boiler temperature (180 seconds) <i>Zeitüberschreitung Kaffeeboilertemperatur</i> <i>Temporisation température du chauffe-café</i>	▷
W36	Incompatibility between parameters and the SW- version <i>Inkompatibilität zwischen Parameterdaten-Version und der SW-Version</i> <i>Incompatibilité entre paramètres et version logiciel</i>	▷
W37	Check the clock on the menu or on the control board <i>Uhrzeit des Menü oder der Steuerung überprüfen</i> <i>Contrôler l'horloge du menu ou de l'écran de contrôle</i>	▷
W38	Incompatibility between the messages and the SW <i>Inkompatibilität zwischen Meldungsdaten-Version und der SW-Version</i> <i>Incompatibilité entre messages et logiciel</i>	▷

What if...

Was tun wenn...

Que faire si...

Fault description

Fehlerbeschreibung

Description de l'erreur

Solution

Lösung

Solution



nothing happens

nichts geht mehr

rien ne fonctionne

Is the power supply working?

▷ *Funktioniert die Haus-Stromversorgung?*
L'alimentation électrique principale fonctionne-t-elle ?

Is the fuse for the wall socket fine?

▷ *Ist die Haussicherung in Ordnung?*
Le fusible de réseau est-il endommagé ?

Is the main switch switched on?

▷ *Ist der Hauptschalter eingeschaltet?*
L'interrupteur de mise en marche est-il activé ?

Are the bean hoppers full?

▷ *Sind die Bohnenbehälter gefüllt?*
Les trémies à grains sont-elles pleines ?

Are the sliders of the bean hoppers open?

▷ *Sind die Schieber der Bohnenbehälter offen?*
Les tiroirs des trémies à grains sont-ils ouverts ?

Is the milk container empty?

▷ *Ist der Milchbehälter leer?*
Le réservoir de lait est-il vide ?



only hot water comes instead of coffee

anstelle von Kaffee kommt nur Heisswasser
il ne sort que de l'eau sans café

Is the milk suction tube completely immersed in the milk container?

▷ *Ist der Milchschauch ganz im Milchbehälter eingetaucht?*
Le tube d'aspiration du lait est-il totalement plongé dans le réservoir de lait ?

Is the milk foamer head clogged?

▷ *Ist der Schäumerkopf verstopft?*
La tête du mousser est-elle bouchée ?

Is the milk foamer head clogged?

▷ *Ist der Schäumerkopf verstopft?*
La tête du mousse est-elle bouchée ?



only steam comes instead of hot milk/milk foam

anstelle von heisser Milch/Milchschaum
kommt nur Dampf
il ne sort que de la vapeur sans lait
chaud/mousse



only hot milk comes instead of milk foam

anstelle von Milchschaum kommt nur heisse
Milch
il ne sort que de la vapeur sans mousse



7. Appendixes

7.1. Electric diagrams

7.2. Hydraulic diagrams

Contacts

Headquarters & Production Plants

Rancilio Macchine per caffè s.p.a.
Viale della Repubblica 40
20010 Villastanza di Parabiago
Milano Italy
Ph. +39 0331 408200
Fax +39 0331 551437
www.rancilio.com
info@rancilio.it

Egro Coffee Systems AG
Mellingerstrasse 10
5443 Niederrohrdorf
Switzerland
Ph. +41 56 485 95 70
Fax +41 56 485 97 70
www.egrocoffee.com
info@egrocoffee.com

Worldwide Branch Locations

SPAIN

Rancilio Espana, s.a.
Gran Vía de Carlos III, 84 3ª
Edificio Trade
08028 Barcelona Spain
Ph. +34 902 884 275
Ph. +34 934 923 414
Fax +34 93 496 57 01
www.rancilio.com
info@rancilio.es

SWITZERLAND

Egro Suisse AG
Mellingerstrasse 10
CH-5443 Niederrohrdorf
Ph. +41 56 485 95 95
Fax +41 56 485 97 95
www.egrocoffee.com
info@egrosuisse.ch

PORTUGAL

Rancilio Portugal Lda
Estrada da Falagueira nº 68 E
2700-365 Amadora-Lisboa Portugal
Ph. + 351 21 019 10 91
Fax + 351 21 019 10 91
www.rancilio.com
info@rancilio.pt

GERMANY

Egro Deutschland GmbH
Talstrasse 27
D-97990 Weikersheim
Ph. +49 7934 99 29 30
Fax +49 7934 99 29 330
www.egrocoffee.com
info@egro-deutschland.de

USA/CANADA

Rancilio North America Inc.
8102 S. Lemont Rd. #1200
Woodridge, IL 60517 USA
Ph. +1 630 427 1703
Fax +1 630 427 1713
www.rancilio.com
info@rancilio-na.com

Sales Representative Office

ASIA

Asia Market Access HK Ltd

